



## 換領紀念品

### Souvenir Redemption

持粵劇日2022節目門票者可於**2022年11月27日**憑票免費換領紀念品乙份。數量有限，派完即止。  
換領地點：

- 香港文化中心二樓及三樓音樂廳入口處
- 講座及示範的舉行場地

Collect a souvenir from the following locations by presenting your ticket(s) on **27 November 2022** (while stock lasts):

- Admission Points of Concert Hall on Second and Third Levels of Hong Kong Cultural Centre
- Venues of Demonstrations and Talks



## 響應粵劇日節目

### Other Programmes in Support of Cantonese Opera Day

| 節目 Programme                                                                                                                                                                                            | 地點 Venue                                                                                                                                                                                                        | 時間 Time              | 票價 Tickets             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------|
| 粵劇日廿周年<br>20th Anniversary of Cantonese Opera Day<br>《蝶影紅梨記(修復版)》及《樊梨花》<br><i>Butterfly and Red Pear Blossom (Restored Version) and The Story of Heroine Fan Lei-fa</i>                                 | 香港電影資料館電影院<br>Cinema,<br>Hong Kong Film Archive                                                                                                                                                                 | 12:00noon,<br>4:30pm | \$45                   |
| 2022-23油麻地戲院場地伙伴計劃粵劇新秀演出系列四：粵劇《穆桂英大破洪州》<br>2022-23 Yau Ma Tei Theatre Venue Partnership Scheme Cantonese Opera Young Talent Showcase (Phase 4)<br><i>Cantonese Opera Muk Kwai Ying Routing Hongzhou</i> | 高山劇場新翼演藝廳<br>Auditorium,<br>Ko Shan Theatre New Wing                                                                                                                                                            | 7:30pm               | \$180, \$120           |
| 2022-23油麻地戲院場地伙伴計劃社區文化導賞活動〈楊柳淨瓶說觀音：香花山大賀壽與紅磡觀音廟文化導賞〉<br>2022-23 Yau Ma Tei Theatre Venue Partnership Scheme Cantonese Opera Cultural Workshop                                                           | 高山劇場新翼演藝廳<br>Auditorium,<br>Ko Shan Theatre New Wing                                                                                                                                                            | 11:00am,<br>2:30pm   | \$40                   |
| 【穿「粵」時空「油」樂場】迷你互動展覽<br>“Your Memories with the Timeless Theatre”<br>Mini Interactive Exhibition                                                                                                         | 九龍窩打老道8號<br>紅磚屋地下<br>G/F, Red Brick Building,<br>8 Waterloo Road, Kowloon                                                                                                                                       | 1:00pm-<br>7:00pm    | 免費入場<br>Free Admission |
| 網上節目 Online Programme                                                                                                                                                                                   | 網址 Website                                                                                                                                                                                                      |                      |                        |
| 世界視聽遺產日2022－楊凡導演談<br>《遊園驚夢》及《鳳冠情事》<br>AV Day 2022 - Director's Interview on<br><i>Peony Pavilion &amp; Breaking the Willow</i>                                                                          | 香港電影資料館 Hong Kong Film Archive<br> <b>YouTube</b><br><a href="https://youtu.be/ZyBX9graHII">https://youtu.be/ZyBX9graHII</a> |                      |                        |



## 票務詳情

### Ticketing Information

| 取票方法<br>Ticket Collection Methods                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 適用節目及地點<br>Programme and Venue Applicable                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 限取門票數量<br>No. of Tickets                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>網上及電話登記</b><br>開放日期： <b>2022年11月14日(一)早上10時起至額滿</b><br><b>Online and Telephone Registration</b><br>Open for registration: <b>10am on 14 November 2022 (Mon), till quota lasts</b><br><b>☎ 2268 7267</b><br>(逢星期一至五：早上10時至下午1時，下午2時至5時30分；公眾假期除外)<br>(Mon-Fri: 10am-1pm, 2-5:30pm; except public holidays)<br><b>網上登記 Online Registration</b><br> | 粵劇折子戲及粵曲演唱<br>(香港文化中心音樂廳)<br>Cantonese Opera Excerpts and<br>Cantonese Operatic Songs (Concert Hall,<br>Hong Kong Cultural Centre)<br><br>示範 / 講座(共7個節目)<br>(香港文化中心行政大樓四樓及<br>香港太空館演講廳)<br>Demonstrations / Talks<br>(total 7 programmes)<br>(Level 4, Administration Building,<br>Hong Kong Cultural Centre and Lecture Hall,<br>Hong Kong Space Museum) | 每人最多2張。<br>Each person is entitled for a<br>maximum of 2 tickets.<br><br>每人每場1張。<br>最多可索取2場示範 / 講座之<br>門票。<br>Each person is entitled for 1 ticket<br>of one programme. Patron may<br>collect tickets for a maximum of 2<br>Demonstrations / Talks. |
| <b>免費門票派發</b><br>日期： <b>2022年11月27日(日)</b><br>時間： <b>早上11時起</b><br>地點：香港文化中心大堂<br><b>Distribution of Free Tickets</b><br>Date: <b>27 November 2022 (Sun)</b><br>Time: <b>from 11am</b><br>Location: Foyer of Hong Kong Cultural Centre                                                                                                                                                                                                 | 粵劇折子戲及粵曲演唱<br>(香港文化中心音樂廳)<br>Cantonese Opera Excerpts and<br>Cantonese Operatic Songs (Concert Hall,<br>Hong Kong Cultural Centre)                                                                                                                                                                                                                        | 每人1張。<br>Each person is entitled for 1 ticket.                                                                                                                                                                                                      |

- 門票數量有限，先到先得，額滿即止。
- 已登記示範及講座門票人士如未能於開場後10分鐘內到達場地，其預留之座位將被取消。
- 如有任何爭議，康樂及文化事務署保留門票派發及座位安排的最終決定權。
- Tickets will be distributed on a first-come, first-served basis (while stock lasts).
- Reserved seat(s) for the Demonstrations and Talks will be released to walk-in patrons if any registered patron does not show up at the venue within 10 minutes after the commencement of the event.
- In the event of any dispute regarding ticket distribution and seating arrangement, the Leisure and Cultural Services Department's decision shall be final and conclusive.

瀏覽更多網上節目：  
For more online programmes:

得閒上網 Click—Click 藝文康體樣樣識  
One click to treasures – Culture & Leisure

LCSD  
CHANNEL 康文署寓樂頻道

lcsd academy  
入門教室

vis-a-vis  
互動

追蹤康文+++ Follow LCSD Pluss on:  
 [www.facebook.com/LCSDPluss](https://www.facebook.com/LCSDPluss)  
 [www.instagram.com/lcsdpluss/](https://www.instagram.com/lcsdpluss/)

粵劇日節目詳情  
Cantonese Opera Day  
Programme Details



   Click for Arts 藝在「指」尺

本節目得以順利進行，有賴以下機構支持，康樂及文化事務署謹此致謝：義務工作發展局、醫療輔助隊及所有參與本節目的有關人士。  
The Leisure and Cultural Services Department would like to thank the following organisations for their generous support to the event: Agency For Volunteer Service, Auxiliary Medical Service and the many other people associated with staging the event.

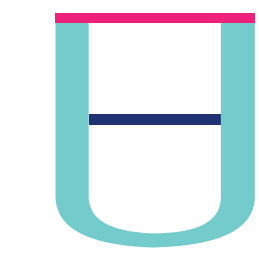
主辦機構有權更改節目及更換表演者。本節目內容不反映康樂及文化事務署的意見。  
The presenter reserves the right to change the programmes and substitute artists. The programme does not represent the views of the Leisure and Cultural Services Department.



Cantonese



Opera



Day

# 27.11.2022

星期日 Sun

11:30am – 5:30pm

香港文化中心及香港太空館  
Hong Kong Cultural Centre and  
Hong Kong Space Museum

所有節目憑票免費入場  
Free Admission by Tickets for All Programmes

宣傳片  
Trailer



查詢 Enquiries : **2268 7325**



[www.lcsd.gov.hk/cp](http://www.lcsd.gov.hk/cp)



香港文化中心音樂廳  
Concert Hall, Hong Kong Cultural Centre

粵劇折子戲及粵曲演唱  
Cantonese Opera Excerpts and Cantonese Operatic Songs

- 1:30pm 揚鳴粵劇團  
《花田八喜》之〈花田遊〉  
*Wandering around the Flower Fields from A Case of Mistaken Identity on the Flower Fields*  
主演：李海晴、張皓晴、關楚燁
- 1:45pm 演藝青年粵劇團  
《帝女花》之〈庵遇〉  
*Reunion in the Nunnery from Princess Changping*  
主演：梁振文、陳鎧汶
- 2:10pm 聲輝粵劇推廣協會  
《西施》之〈夢會太湖〉  
*Reunion in a Dream at Lake Tai from Xi Shi*  
主演：鄧振鋒、馮芊諾
- 2:25pm 第七十四屆香港學校音樂節粵曲比賽優勝者  
《平貴別窰》(反線中板、滾花)  
*Xue Pinggui Leaving His Humble Abode*  
演唱：利文詒(中學高級組平喉獨唱冠軍)

- 2:30pm 第七十四屆香港學校音樂節粵曲比賽優勝者  
《唐明皇與楊貴妃》之〈癡夢〉(雪中燕、二王)  
*The Obsessed Dream from Emperor Ming of Tang and Lady Yang*  
演唱：蔣卓婷(中學初級組子喉獨唱冠軍)

- 2:35pm 八和粵劇學院  
《花田八喜》之〈棧會〉  
*The Encounter from A Case of Mistaken Identity on the Flower Fields*  
主演：黃綽琪、孫樂程

- 3:00pm 第七十四屆香港學校音樂節粵曲比賽優勝者  
《鐵馬銀婚》(香山賀壽、陳世美不認妻、仙女牧羊、一枝梅)  
*The Warrior's Marriage*  
演唱：謝覺心、黃灼均(小學初級組對唱冠軍)

- 3:05pm 第七十四屆香港學校音樂節粵曲比賽優勝者  
《一代天嬌》(雪底遊魂、反線中板)  
*The Lamentable Life of a Nonpareil Beauty*  
演唱：梁家諾(小學高級組子喉獨唱冠軍)

~ 中場休息 Intermission ~

- 3:20pm 香港兒童 / 少年粵劇團  
《穆桂英招親》  
*Mu Guiying's Marriage Proposal*  
主演：劉澤鋒、梁婉怡、張建健、王綽瑩

- 3:35pm 梓鉤藝敍天  
《海瑞傳》之〈碎鑾輿〉  
*Smashing the Imperial Chariot from The Story of Hai Rui*  
主演：蔡祈欣、林彥明、符芷晴

- 3:50pm 第七十四屆香港學校音樂節粵曲比賽優勝者  
《七步成詩》(泣殘紅、反線中板)  
*The Quatrain of Seven Steps*  
演唱：張新薪(小學高級組平喉獨唱冠軍)

- 3:55pm 第七十四屆香港學校音樂節粵曲比賽優勝者  
《洞庭十送》(巫山一段雲、翠裙腰)  
*Ten Goodbyes at Dongting Lake*  
演唱：郭凱琳、李皓晴(小學初級組對唱冠軍)

- 4:00pm 香港青苗粵劇團  
《鐵馬銀婚》之〈城樓會〉  
*Meeting at the City Gate Tower from The Warrior's Marriage*  
主演：吳國華、司徒凱誼

- 4:25pm 劍心粵劇團  
《宮主刁蠻駙馬驕》之〈洞房鬥氣〉  
*Quibbles on Their Wedding Night from The Sassy Princess*  
主演：陳倩嬌、蕭慧敏、何宗儒

- 4:50pm 第七十四屆香港學校音樂節粵曲比賽優勝者  
《碧血寫春秋》之〈三召〉(長句花、乙反中板、滾花)  
*The Three Summonses from Death of a Loyal Warrior*  
演唱：黃銘潼(中學高級組子喉獨唱冠軍)

- 4:55pm 第七十四屆香港學校音樂節粵曲比賽優勝者  
《平貴別窰》(首板、滾花、詩白、霸腔慢板、快中板)  
*Xue Pinggui Leaving His Humble Abode*  
演唱：葉澤熹(大學及專上學院組平喉獨唱冠軍)

- 5:00pm 第七十四屆香港學校音樂節粵曲比賽優勝者  
《一代天嬌》(雪底遊魂、反線中板)  
*The Lamentable Life of a Nonpareil Beauty*  
演唱：徐書懿(小學高級組子喉獨唱冠軍)

- 5:05pm 艷陽天粵劇坊  
《水滸傳》之〈扈家莊〉  
*Hu Village from The Water Margin*  
主演：吳梓琳、劍英、吳嘉詠

擊樂領導：高永熙 司儀：林瑋婷 舞台監督：孟錦全  
音樂領導：周熾楷 統籌：林群翎

香港文化中心大堂展覽場地 E1  
Foyer Exhibition Area E1, Hong Kong Cultural Centre

19-27/11 「粵劇在香港」展覽  
“Cantonese Opera in Hong Kong” Exhibition  
由香港文化博物館策劃 Coordinated by Hong Kong Heritage Museum

香港太空館演講廳  
Lecture Hall, Hong Kong Space Museum

- 11:30am- 粵劇學習聊天室 (粵語主講)  
12:30pm Cantonese Opera Chat and Learn (In Cantonese)  
香港兒童 / 少年粵劇團  
講者：張寶華 (導師)  
賴宛珩、黃銘潼、莫姝熙、張建健、張新薪 (學生)

香港文化中心行政大樓四樓  
4/F, Administration Building, Hong Kong Cultural Centre

展覽館  
Exhibition Gallery

- 1:30-3:00pm 粵劇化妝示範  
Cantonese Opera Make-up Demonstration
- 3:30-5:00pm 粵劇戲服穿戴示範  
Cantonese Opera Dress-up Demonstration  
春暉粵藝工作坊  
主持：鄧拱璧 (以粵語及英語講解 In Cantonese & English)  
示範演員：蔡之威、郭俊聲、唐宛瑩、張潔霞  
歡迎 6 歲或以上人士參加 Open to persons aged 6 or above

一號會議室 (AC1)

- 1:30-3:00pm 粵劇兩代聊天室 (粵語主講)  
Two Generations of Cantonese Opera Artists in Dialogue (In Cantonese)  
講者：黃金堂、黃寶萱

- 4:00-5:00pm 粵劇學習聊天室 (粵語主講)  
Cantonese Opera Chat and Learn (In Cantonese)

揚鳴粵劇團  
講者：劉惠鳴 (導師)  
李海晴、衛睿寶、黃靄緯 (學生)

二號會議室 (AC2)

- 1:30-3:00pm 粵劇鑼鼓 — 唸白部分 (粵語主講)  
Percussion for Cantonese Opera –  
Percussion to Accompany Delivery of Spoken Lines (In Cantonese)  
講者：招日威 (香港演藝學院戲曲學院講師 (音樂-戲曲))

- 4:00-5:30pm 古腔大調研習 (粵語主講，輔以官話唱詞)  
Understanding and Practising Traditional Cantonese Singing with Guanhua  
(In Cantonese, with part of the lyrics sung in guanhua)  
講者：周仕深博士 (香港演藝學院戲曲學院講師 (音樂-戲曲))